

Német Nemzetiségi Önkormányzat

Jegyzőkönyv Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 2013. december 4-én tartott rendkívüli üléséről

Jelen vannak: Árvay Attila, Braun Istvánné, Tóth Lászlóné képviselők
Meghívottak: Dr. Sável Katalin aljegyző

Árvay Attila elnök köszönti az ülésen megjelenteket és megállapítja, hogy a négy fő képviselőből három fő jelen van. Májer István képviselő igazoltan van távol. A testület határozatképes, az ülést megnyitja. Javasolja, hogy a jegyzőkönyv hitelesítője Braun Istvánné képviselő legyen, amivel a képviselő-testület **3 igen, 0 nem szavazattal, 0 tartózkodás** mellett egyetért, és az alábbi határozatot hozza:

124/2013.(XII.04.) NNÖ

Határozat

Tárgy: jegyzőkönyv-hitelesítő megválasztása

Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2013. december 4-ei rendkívüli üléséről készülő jegyzőkönyvének hitelesítőjévé Braun Istvánné képviselőt választja meg.

Árvay Attila elnök javaslatot tesz az ülés napirendi pontjaira, amivel a képviselő-testület **3 igen, 0 nem szavazattal, 0 tartózkodás** mellett egyetért, és az alábbi határozatot hozza:

125/2013.(XII.04.) NNÖ

Határozat

Tárgy: napirend elfogadása

Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2013. december 4-ei rendkívüli ülésének napirendjét az alábbiak szerint fogadja el:

- 1. Együttműködési megállapodás a Dél-Zempléni Vidékfejlesztési Szövetséggel**
Előterjesztő: Árvay Attila elnök
- 2. Beszámoló a B.-A.-Z. Megyei Német Önkormányzatok Szövetsége Egyesület elnökségi üléséről**
Előterjesztő: Árvay Attila elnök
- 3. Tájékoztató a Pécssett megrendezett málenkij robot emlékkonferenciáról**
Előterjesztő: Árvay Attila elnök
- 4. Együttműködési megállapodás a Sapientia Erdélyi Magyar Tudományegyetemmel**
Előterjesztő: Árvay Attila elnök

5. Feladatalapú támogatás-maradvány 2014. évi felhasználásának meghatározása

Előterjesztő: Árvay Attila elnök

6. „Jóvatették azt, amit el sem követhettek...” című könyv kiadása

Előterjesztő: Árvay Attila elnök

7. Felhatalmazás az érintett települési önkormányzatok megkeresésére a regionális málenkij robot emlékmű támogatása érdekében

Előterjesztő: Árvay Attila elnök

8. Német nyelvű 2014. évi kalendárium biztosítása

Előterjesztő: Árvay Attila elnök

9. Részvétel a miskolci német nemzetiségi önkormányzat bemutatkozásán

Előterjesztő: Árvay Attila elnök

10. A Rákóczi iskola német nyelvi oktatásának támogatása

Előterjesztő: Árvay Attila elnök

11. Neue Zeitung német nyelvű újság előfizetése

Előterjesztő: Árvay Attila elnök

12. Csatlakozás a pusztinai csángó gyerekek megsegítésére indított kezdeményezéshez

Előterjesztő: Árvay Attila elnök

1. Együttműködési megállapodás a Dél-Zempléni Vidékfejlesztési Szövetséggel

Előterjesztés:

Tisztelt Képviselő-testület!

Az önkormányzat 41/2013. (IV. 15.) NNÖ határozatában adott felhatalmazást, hogy a német nemzetiségi hagyományok ápolása, a kulturális értékek bemutatása és a nemzetiségi kapcsolatok minél szélesebb körű építése érdekében együttműködési megállapodást készítsen elő és írja alá a Dél-Zemplén Fejlődéséért LEADER Egyesülettel.

Az elmúlt időszakban hosszas egyeztetés után megszületett a partnerségi dokumentum szövege, amit a tervek szerint december 13-án a közmeghallgatás keretében írunk majd alá az időközben névváltozáson átesett Dél-Zempléni Vidékfejlesztési Szövetség elnökével.

Kérem a tisztelt képviselő-testületet, hogy az együttműködési megállapodás szövegét és annak aláírását a határozati-javaslatban foglaltak szerint megtárgyalni és jóváhagyni szíveskedjenek.

Árvay Attila elnök ismerteti: az önkormányzat 41/2013. (IV. 15.) NNÖ határozatában adott felhatalmazást számára, hogy a német nemzetiségi hagyományok ápolása, a kulturális értékek bemutatása és a nemzetiségi kapcsolatok minél szélesebb körű építése érdekében együttműködési megállapodást készítsen elő és írjon alá a Dél-Zemplén Fejlődéséért LEADER Egyesülettel.

Az elmúlt időszakban hosszas egyeztetés után megszületett a partnerségi dokumentum szövege, amit a tervek szerint december 13-án a közmeghallgatás keretében írnak majd alá az időközben névváltozáson átesett Dél-Zempléni Vidékfejlesztési Szövetség elnökével.

Kéri, hogy az együttműködési megállapodás szövegét és annak aláírását a határozati-javaslatban foglaltak szerint megtárgyalni és jóváhagyni szíveskedjen a testület.

Miután a napirendhez nem volt hozzászólás, az elnök szavazásra bocsátja a határozati javaslatot.

Döntési javaslat:

Tárgy: Együttműködési megállapodás a Dél-Zempléni Vidékfejlesztési Szövetséggel

Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat felhatalmazza az elnököt, hogy a Dél-Zempléni Vidékfejlesztési Szövetséggel a testület 2013. december 13-ai közmeghallgatásán az alábbi partnerségi dokumentumot aláírja:

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

létrejött

- egyrészt a **Dél-Zempléni Vidékfejlesztési Szövetség** (székhely: 3900 Szerencs, Rákóczi út 89., adószám: 18295775-1-05, képviseli: Búdi Károly elnök, a továbbiakban: LEADER HACS),
- másrészt a **Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat** (székhely: 3900 Szerencs, Rákóczi út 89., adószám: 15784355-1-05, képviseli: Árvay Attila elnök, a továbbiakban: NNÖ)

között az alábbi feltételekkel.

1. Az együttműködő felek

- annak felismerésében, hogy a LEADER HACS illetékességi területén jelentős számban német nemzetiségű polgárok élnek,
- felismerve, hogy a nemzetiségek kultúrája Dél-Zemplén kulturális örökségének szerves része,
- tudatában annak, hogy Szerencs Dél-Zemplén központja, ezért a térség németiségének is központi települése,
- abban a meggyőződésben, hogy a közös célok szorosan együttműködve eredményesebben elérhetőek,

a következőkben állapodnak meg:

2. Az együttműködő felek elhatározzák, hogy együttműködésükkel egymás munkáját

- a közös célok elérése,
- a dél-zempléni térség fejlődésének előmozdítása, valamint
- a közös működési területen élő polgárok boldogulásának elősegítése érdekében,
- a rendelkezésükre álló eszközökkel és
- a jogi keretek tiszteletben tartásával támogatják és népszerűsítik.

3. Az együttműködés sikerének érdekében a LEADER HACS vállalja, hogy

- a Helyi Vidékfejlesztési Stratégia megalkotása során a térség német nemzetisége igényeinek felmérése, kultúrájuk megőrzése érdekében az NNÖ véleményét kikéri,
- pályázati források elnyerésének lehetőségéről az NNÖ képviselőjét tájékoztatja,
- szakmai rendezvényeire az NNÖ képviselőjét meghívja.

4. Az együttműködés sikerének érdekében az NNÖ vállalja, hogy

- közreműködőként, illetve támogató nyilatkozattal segíti a LEADER HACS vidékfejlesztését szolgáló pályázatainak eredményességét, lehetőségeihez mérten részt

vesz a megjelenő pályázatok népszerűsítésében, tájékoztatásban, nyilvánosságuk biztosításában,

- amennyiben Szerencs LEADER HACS megalakítására jogosult település lesz, kéri fogja felvételét a LEADER HACS tagja közé,
 - szakmai rendezvényeire a LEADER HACS képviselőjét meghívja.
5. A felek az együttműködési megállapodást határozatlan időre kötik, azt közös megegyezéssel bármikor megszüntethetik, illetve azt bármelyik fél 30 napos felmondási idővel a másik félnek címzett írásbeli nyilatkozatával felmondhatja.
 6. A felek kijelentik, hogy jelen együttműködési megállapodásban részletezett feladatok végrehajtásában tevékenységüket összehangolják.
 7. A felek jelen együttműködési megállapodást, mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag írják alá.
 8. Jelen együttműködési megállapodás az aláírásával egyidejűleg lép hatályba.

Felelős: Árvay Attila elnök

Határidő: 2013. december 13.

A képviselő-testület **3 igen, 0 nem szavazattal, 0 tartózkodás** mellett az alábbi döntést hozza:

126/2013.(XII.04.) NNÖ

Határozat

Tárgy: Együttműködési megállapodás a Dél-Zempléni Vidékfejlesztési Szövetséggel

Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat felhatalmazza az elnököt, hogy a Dél-Zempléni Vidékfejlesztési Szövetséggel a testület 2013. december 13-ai közmeghallgatásán az alábbi partnerségi dokumentumot aláírja:

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

létrejött

- egyrészt a **Dél-Zempléni Vidékfejlesztési Szövetség** (székhely: 3900 Szerencs, Rákóczi út 89., adószám: 18295775-1-05, képviseli: Bűdi Károly elnök, a továbbiakban: LEADER HACS),
- másrészt a **Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat** (székhely: 3900 Szerencs, Rákóczi út 89., adószám: 15784355-1-05, képviseli: Árvay Attila elnök, a továbbiakban: NNÖ) között az alábbi feltételekkel.

1. Az együttműködő felek

- annak felismerésében, hogy a LEADER HACS illetékességi területén jelentős számban német nemzetiségű polgárok élnek,
- felismerve, hogy a nemzetiségek kultúrája Dél-Zemplén kulturális örökségének szerves része,
- tudatában annak, hogy Szerencs Dél-Zemplén központja, ezért a térség németiségének is központi települése,

- *abban a meggyőződésben, hogy a közös célok szorosan együttműködve eredményesebben elérhetőek,*

a következőkben állapodnak meg:

- Az együttműködő felek elhatározzák, hogy együttműködésükkel egymás munkáját*
 - *a közös célok elérése,*
 - *a dél-zempléni térség fejlődésének előmozdítása, valamint*
 - *a közös működési területen élő polgárok boldogulásának elősegítése érdekében,*
 - *a rendelkezésükre álló eszközökkel és*
 - *a jogi keretek tiszteletben tartásával támogatják és népszerűsítik.*
- Az együttműködés sikerének érdekében a LEADER HACS vállalja, hogy*
 - *a Helyi Vidékfejlesztési Stratégia megalkotása során a térség német nemzetisége igényeinek felmérése, kultúrájuk megőrzése érdekében az NNÖ véleményét kikéri,*
 - *pályázati források elnyerésének lehetőségéről az NNÖ képviselőjét tájékoztatja,*
 - *szakmai rendezvényeire az NNÖ képviselőjét meghívja.*
- Az együttműködés sikerének érdekében az NNÖ vállalja, hogy*
 - *közreműködőként, illetve támogató nyilatkozattal segíti a LEADER HACS vidékfejlesztését szolgáló pályázatainak eredményességét, lehetőségeihez mérten részt vesz a megjelenő pályázatok népszerűsítésében, tájékoztatásban, nyilvánosságuk biztosításában,*
 - *amennyiben Szerencs LEADER HACS megalakítására jogosult település lesz, kéri fogja felvételét a LEADER HACS tagja közé,*
 - *szakmai rendezvényeire a LEADER HACS képviselőjét meghívja.*
- A felek az együttműködési megállapodást határozatlan időre kötik, azt közös megegyezéssel bármikor megszüntethetik, illetve azt bármelyik fél 30 napos felmondási idővel a másik félnek címzett írásbeli nyilatkozatával felmondhatja.*
- A felek kijelentik, hogy jelen együttműködési megállapodásban részletezett feladatok végrehajtásában tevékenységüket összehangolják.*
- A felek jelen együttműködési megállapodást, mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag írják alá.*
- Jelen együttműködési megállapodás az aláírásával egyidejűleg lép hatályba.*

Felelős: Árvay Attila elnök

Határidő: 2013. december 13.

2. Beszámoló a B.-A.-Z. Megyei Német Önkormányzatok Szövetsége Egyesület elnökségi üléséről

Előterjesztés:

Tisztelt Képviselő-testület!

A Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Német Önkormányzatok Szövetsége Egyesület elnöksége 2013. november 11-én, Sárospatakon tartotta ülését, amelyen a testület felhatalmazása alapján vettem rész.

A megbeszélésen Stumpf Bálint, Sárospatak Város Német Nemzetiségi Önkormányzat elnöke számolt be a tevékenységükről, kiemelve a közelgő málenkij robot évfordulóval kapcsolatos feladatokat és az énekkaruk működését. Ezt követően a Dr. Stumpf Enikő, a Magyarországi Németek Országos Önkormányzata regionális irodavezetője számolt be a tevékenységéről. Mint elhangzott, az iroda egyfajta összekötő kapcsot jelent az országos és a helyi önkormányzatok között.

Az egyesület I-III. negyedéves gazdálkodásáról Gönczfalvi József adott tájékoztatást. A civil szervezet pénzügyi helyzete stabil, több százezer forint tartalékkal rendelkezik. Az egyesület a tagönkormányzatok rendezvényeinek a megtartását az idei esztendőben is 30-30 ezer forinttal támogatja.

Kérem a tisztelt képviselő-testületet, hogy az elnökségi ülésről szóló beszámolót a határozati-javaslatban foglaltak szerint jóváhagyni szíveskedjenek.

Árvay Attila elnök ismerteti, hogy A Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Német Önkormányzatok Szövetsége Egyesület elnöksége 2013. november 11-én, Sárospatakon tartotta ülését, amelyen a testület felhatalmazása alapján vett rész. A megbeszélésen Stumpf Bálint, Sárospatak Város Német Nemzetiségi Önkormányzat elnöke számolt be a tevékenységükről, kiemelve a közelgő málenkij robot évfordulóval kapcsolatos feladatokat és az énekkaruk működését. Ezt követően a Dr. Stumpf Enikő, a Magyarországi Németek Országos Önkormányzata regionális irodavezetője számolt be a tevékenységéről. Mint elhangzott, az iroda egyfajta összekötő kapcsot jelent az országos és a helyi önkormányzatok között. Az egyesület I-III. negyedéves gazdálkodásáról Gönczfalvi József adott tájékoztatást. A civil szervezet pénzügyi helyzete stabil, több százezer forint tartalékkal rendelkezik. Az egyesület a tagönkormányzatok rendezvényeinek a megtartását az idei esztendőben is 30-30 ezer forinttal támogatja. Miután a napirendhez nem volt hozzászólás szavazásra bocsátja a határozati javaslatot.

Döntési javaslat:

Tárgy: Beszámoló a B.-A.-Z. Megyei Német Önkormányzatok Szövetsége Egyesület elnökségi üléséről

Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat a Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Német Önkormányzatok Szövetsége Egyesület 2013. november 11-ei sárospataki elnökségi üléséről szóló elnöki tájékoztatót tudomásul veszi. A képviselő-testület a programra történő utazás költségét 3540 forintban hagyja jóvá.

Felelős: Árvay Attila elnök

Határidő: 2013. december 4.

A képviselő-testület **3 igen, 0 nem szavazattal, 0 tartózkodás** mellett az alábbi döntést hozza:

127/2013.(XII.04.) NNÖ

Határozat

Tárgy: Beszámoló a B.-A.-Z. Megyei Német Önkormányzatok Szövetsége Egyesület elnökségi üléséről

Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat a Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Német Önkormányzatok Szövetsége Egyesület 2013. november 11-ei sárospataki elnökségi üléséről

szóló elnöki tájékoztatót tudomásul veszi. A képviselő-testület a programra történő utazás költségét 3540 forintban hagyja jóvá.

Felelős: Árvay Attila elnök
Határidő: 2013. december 4.

3. Tájékoztató a Pécssett megrendezett málenkij robot emlékkonferenciáról

Előterjesztés:

Tisztelt Képviselő-testület!

A Magyarországi Németek Pécs-Baranyai Köre és a pécsi Janus Pannonius Múzeum a hadifoglyok és a málenkij robotra elhurcoltak tiszteletére rendezett 2013. november 22-24. közötti emlékprogramjának keretében felkérést kaptam a szervezőktől a Szerencsre tervezett regionális málenkij robot emlékműről előadás megtartására. A szombati nap nyitó előadását Dr. Szakály Sándor történész, az MTA doktora, a Nemzeti Emlékhely és Kegyeleti Bizottság, valamint a Magyar Tudományos Akadémia Történettudományi Bizottságának a tagja tartotta, a moderátori feladatokat dr. Havasi János, a MTVA kabinetvezető-helyettese látta el. Az előadók között volt többek között Dr. Bognár Zsolt, a Károlyi Gáspár Református Tudományegyetem docense, illetve Dr. Murádin János Kristóf, a Sapientia Erdélyi Magyar Tudományegyetem adjunktusa. Nagy megtiszteltetés volt ilyen körben a megvalósuló emlékművünkről beszélni, ami elnyerte a jelenlévők tetszését.

A résztvevőkben megfogalmazódott, hogy a jövő esztendőben az elhurcolás 70. évfordulója alkalmából kezdődő Kárpát-medencei málenkij robot emlékévként 2013. november 25-én a szerencsi emlékmű avatása legyen a központi rendezvénye. A kezdeményezést az erdélyi és kárpátaljai vendégek is támogatásukról biztosították. A nagyszabású jövő évi program érdekében mozgósítja erőit a Gulágkutatók Nemzetközi Társasága és a megemlékezést a Magyarországi Németek Pécs-Baranyai Köre, aki jövőre Szerencsre tervezi az elmúlt években Pécssett megrendezett konferenciáját.

Kérem a tisztelt képviselő-testületet, hogy a pécsi konferenciáról szóló tájékoztatót a határozati-javaslatban foglaltak szerint elfogadni szíveskedjenek.

Árvay Attila elnök ismerteti, hogy a Magyarországi Németek Pécs-Baranyai Köre és a pécsi Janus Pannonius Múzeum a hadifoglyok, és a málenkij robotra elhurcoltak tiszteletére rendezett 2013. november 22-24. közötti emlékprogramjának keretében felkérést kapott a szervezőktől a Szerencsre tervezett regionális málenkij robot emlékműről előadás megtartására. A szombati nap nyitó előadását Dr. Szakály Sándor történész, az MTA doktora, a Nemzeti Emlékhely és Kegyeleti Bizottság, valamint a Magyar Tudományos Akadémia Történettudományi Bizottságának a tagja tartotta, a moderátori feladatokat dr. Havasi János, a MTVA kabinetvezető-helyettese látta el. Az előadók között volt többek között Dr. Bognár Zsolt, a Károlyi Gáspár Református Tudományegyetem docense, illetve Dr. Murádin János Kristóf, a Sapientia Erdélyi Magyar Tudományegyetem adjunktusa. Nagy megtiszteltetés volt ilyen körben a megvalósuló emlékművünkről beszélni, ami elnyerte a jelenlévők tetszését. A résztvevőkben megfogalmazódott, hogy a jövő esztendőben az elhurcolás 70. évfordulója alkalmából kezdődő Kárpát-medencei málenkij robot emlékévként 2013. november 25-én a szerencsi emlékmű avatása legyen a központi rendezvénye. A kezdeményezést az erdélyi és kárpátaljai vendégek is támogatásukról biztosították. A nagyszabású jövő évi program érdekében mozgósítja erőit a Gulágkutatók Nemzetközi Társasága és a megemlékezést a

Magyarországi Németek Pécs-Baranyai Köre, aki jövőre Szerencsre tervezi az elmúlt években Pécssett megrendezett konferenciáját.

Braun Istvánné elnök-helyettes örömmel nyugtázta, hogy a Szerencsre tervezett emlékmű elnyerte a konferencia résztvevőinek a tetszését.

Tóth Lászlóné képviselő szerint megnyugtató, hogy a jövő évi málenkij robot megemlékezés mögött széles körű összefogás körvonalazódik.

Miután a napirendhez nem volt további hozzászólás, **Árvay Attila elnök** szavazásra bocsátja a határozati javaslatot.

Döntési javaslat:

Tárgy: Tájékoztató a Pécssett megrendezett málenkij robot emlékkonferenciáról

Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat a Magyarországi Németek Pécs-Baranyai Köre és a pécsi Janus Pannonius Múzeum a hadifoglyok, és a málenkij robotra elhurcoltak tiszteletére rendezett 2013. november 22-24. közötti emlékprogramról és az ott Árvay Attila elnök által tartott előadásról szóló tájékoztatót tudomásul veszi.

A testület felhatalmazza az elnököt, hogy a jövő évi szerencsi málenkij robot megemlékezés előkészületeiről tárgyalásokat folytasson többek között a Gulágkutatók Nemzetközi Társaságával és a Magyarországi Németek Pécs-Baranyai Körével.

A képviselő-testület a pécsi programra történő utazás költségét 38 595 forintban hagyja jóvá.

Felelős: Árvay Attila elnök

Határidő: 2013. december 4.

A képviselő-testület **3 igen, 0 nem szavazattal, 0 tartózkodás** mellett az alábbi döntést hozza:

128/2013.(XII.04.) NNÖ

Határozat

Tárgy: Tájékoztató a Pécssett megrendezett málenkij robot emlékkonferenciáról

Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat a Magyarországi Németek Pécs-Baranyai Köre és a pécsi Janus Pannonius Múzeum a hadifoglyok és a málenkij robotra elhurcoltak tiszteletére rendezett 2013. november 22-24. közötti emlékprogramról és az ott Árvay Attila elnök által tartott előadásról szóló tájékoztatót tudomásul veszi.

A testület felhatalmazza az elnököt, hogy a jövő évi szerencsi málenkij robot megemlékezés előkészületeiről tárgyalásokat folytasson többek között a Gulágkutatók Nemzetközi Társaságával és a Magyarországi Németek Pécs-Baranyai Körével. A képviselő-testület a pécsi programra történő utazás költségét 38 595 forintban hagyja jóvá.

Felelős: Árvay Attila elnök

Határidő: 2013. december 4.

4. Együttműködési megállapodás a Sapientia Erdélyi Magyar Tudományegyetemmel

Előterjesztés:

Tisztelt Képviselő-testület!

Nemzetiségi önkormányzatunk az idei esztendőben került kapcsolatba a Sapientia Erdélyi Magyar Tudományegyetemmel. Képviselő-testületünk a meghívásnak eleget téve 2013. október 4-én részt vett az egyetem kolozsvári kara új épületének az avatásán, ahol a jövőbeni együttműködés lehetséges területiről is szót váltottak Tonk Márton dékánnak. Az utazásról tartott beszámolót elfogadó 112/2013.(X.17.) NNÖ határozatában az önkormányzat felhatalmazást adott számára az egyetemi karral együttműködési megállapodás megkötésének előkészítésére, különös tekintettel a jövő évi jubileumi málenkij robot megemlékezésre és a német nyelvtanulás elősegítésére. Az elmúlt időszakban a dékánal történt egyeztetések eredményeként kialakult az írásos keretmegállapodás szövege, aminek a tervek szerint 2013. december 17-én, Kolozsváron lesz az ünnepélyes aláírása.

Kérem a tisztelt képviselő-testületet, hogy az együttműködés szövegét és annak aláírását a határozati javaslatban foglaltak szerint elfogadni szíveskedjenek.

Árvay Attila elnök ismerteti, hogy az idei esztendőben kerültek kapcsolatba a Sapientia Erdélyi Magyar Tudományegyetemmel. Képviselő-testületük a meghívásnak eleget téve 2013. október 4-én részt vett az egyetem kolozsvári kara új épületének az avatásán, ahol a jövőbeni együttműködés lehetséges területiről is szót váltottak Tonk Márton dékánnak. Az utazásról tartott beszámolót elfogadó 112/2013.(X.17.) NNÖ határozatában az önkormányzat felhatalmazást adott számára az egyetemi karral együttműködési megállapodás megkötésének előkészítésére, különös tekintettel a jövő évi jubileumi málenkij robot megemlékezésre és a német nyelvtanulás elősegítésére. Az elmúlt időszakban a dékánal történt egyeztetések eredményeként kialakult az írásos keretmegállapodás szövege, aminek a tervek szerint 2013. december 17-én Kolozsváron lesz az ünnepélyes aláírása.

Tóth Lászlóné képviselő szerint új távlatokat nyit munkájukban az egyetemmel történő együttműködés. A szerencsi német nemzetiséghez tartozó fiatalokon túl a város teljes ifjúsága számára kinyitják a kaput a felsőoktatási intézménybe.

Miután a napirendhez nem volt további hozzászólás, **Árvay Attila elnök** szavazásra bocsátja a határozati javaslatot.

Döntési javaslat:

Tárgy: Együttműködési megállapodás a Sapientia Erdélyi Magyar Tudományegyetemmel.

Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzata felhatalmazza az elnököt, hogy a Sapientia Erdélyi Magyar Tudományegyetem Kolozsvári Karával az alábbi együttműködési keretmegállapodást 2013. december 17-én, Kolozsváron ünnepélyes keretek között aláírja. A testület az utazás költségére 50 ezer forintot különít el a 2013. évi költségvetésében.

Együttműködési keretmegállapodás

amely létrejött egyrészről

a Sapientia - Erdélyi Magyar Tudományegyetem kolozsvári székhelyű Természettudományi és Művészeti Kara (továbbiakban Kar), címe 400193 Kolozsvár (Cluj-Napoca), Tordai út 2-14. sz. (Calea Turzii 2-14.), képviseli dr. Tonk Márton egyetemi docens, dékán másrésztől

Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat (továbbiakban: Önkormányzat), címe 3900 Szerencs, Rákóczi út 89., képviseli Árvay Attila, elnök között az alábbiak szerint:

A Kar és az Önkormányzat egymással egyetértésben intézményi együttműködésben állapodik meg.

I. Az együttműködés alapját a Kart és az Önkormányzatot összekötő kapcsok képezi, amelyek az alábbiak:

- az egyetemes emberi értékek tisztelete;*
- a közép-kelet-európai kulturális kapcsolatok hagyománya (erdélyi és kelet- magyarországi magyar–német együttélés kulturális eredményeinek erősítése);*
- a közös történelmi múlt tisztelete, az erről való szervezett, intézményi szintű megemlékezés igénye;*
- a nemzetiségi kisebbségi lét hasonlóságai Romániában és Magyarországon;*
- Bocskai István erdélyi fejedelem életének a két településhez köthető jelentős történelmi helyszínei (kolozsvári szülőház – szerencsi fejedelemsválasztási helyszín);*
- Malenkij Robot (Kolozsvárról magyar civileket, Szerencsről és környékéről magyar és német származású magyar civileket hurcoltak el 1944–1945-ben kényszermunkára a Szovjetunióba);*

II. A Kar és az Önkormányzat közötti együttműködés általános területei:

- az Egyetem és az Önkormányzat közötti határon átnyúló kapcsolattartás*
- a két intézmény közötti határon átnyúló interkulturális kapcsolatok bővítése*
- egymás megismerése, a két intézmény tevékenységeinek kölcsönös támogatása*
- egyfelől a tokaji borvidék, Zemplén és Szerencs környéke, másfelől Kolozsvár és vonzáskörzete, kiemelten Kalotaszeg történelmi, kulturális és társadalmi hagyományainak kölcsönös megismertetése, kulturális örökségének védelme és történelmi helyszínei megőrzésének, illetve a kollektív emlékezetbe való beágyazásának előmozdítása;*
- a Malenkij Robot kutatása, a kollektív emlékezet ébren tartása;*
- Bocskai István kultuszának ápolása, annak továbbörökítése;*
- e témakörökben országos és nemzetközi pályázati lehetőségek közös kihasználása;*

III. Az együttműködés keretében a Kar vállalja:

- a Bocskai-kultusz rendszeres ápolását (az Önkormányzattal közös, éves megemlékezések, koszorúzások a kolozsvári Bocskai-szülőházon elhelyezett emléktáblák előtt);*
- a lehetőségek mértékében újabb köztéri Bocskai-emlékjelek (szobor, emléktábla) elhelyezését a fejedelem életében fontosnak számító erdélyi történelmi helyszíneken;*
- nemzetközi konferencia szervezését 2014. október-novemberében, a Malenkij Robot 70. évfordulóján (szerencsi kutatók meghívásával);*
- a Malenkij Robot-ra vonatkozó tárgyi emlékek közös gyűjtését az Önkormányzattal, és azok lehetőségek szerinti kiállításának megszervezését a Gulágkutatók Nemzetközi Társaságának-GKNT bevonásával;*
- lehetőség szerint intézményi vezetőségi szinten való részvételt az Önkormányzat fontosabb rendezvényein, találkozóin;*

IV. Az Önkormányzat vállalja:

- regionális Malenkij Robot emlékmű létesítését Szerencsen, az avatóünnepségre meghívva a Kar képviselőit;*
- a Bocskai Istvánt Magyarország fejedelmévé választó szerencsi országgyűlés emlékére szervezett helyszíni ünnepség idejére a Kar küldöttségének meghívását és fogadását*

- lehetőség szerint a Kar jelentősebb ünnepi eseményein és a Malenkij Robottal kapcsolatban szervezett megemlékezéseken való részvételt

V. Az Egyetem és az Önkormányzat közösen vállalja:

- pályázati lehetőségek keresését és kihasználását a Bocskai-kultusz ápolására és a Malenkij Robot megemlékezésekre;
- a magyar nyelvű romániai és a német nyelvű magyarországi oktatás ügyének előmozdítását;
- szerencsi fiatalok szakirányú egyetemi képzésének előmozdítását a Karon;
- szerencsi német származású magyar fiatalok felső szintű német nyelvoktatási lehetőségeinek előmozdítását a Kar szakirányú képzéseiben való német nyelvoktatás keretében

VI. Jelen keretmegállapodást a közeljövőben a benne foglalt konkrét kérdésekben, vagy az azokhoz kapcsolódó újabb lehetőségek figyelembevételével, a Kar és az Önkormányzat között megkötendő további megállapodások egészíthetik ki.

A Felek közös akaratából jelen keretmegállapodás kötött:

Kolozsváron,
2013. december 17.

Szerencsen,
2014. április

Sapientia-Erdélyi Magyar Tudományegyetem
Természettudományi és Művészeti Kar
dr. Tonk Márton
dékán

Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat
Árvay Attila
elnök

Felelős: Árvay Attila elnök
Határidő: 2013. december 17.

A képviselő-testület **3 igen, 0 nem szavazattal, 0 tartózkodás** mellett az alábbi döntést hozza:

129/2013.(XII.04.) NNÖ

Határozat

Tárgy: Együttműködési megállapodás a Sapientia Erdélyi Magyar Tudományegyetemmel

Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzata felhatalmazza az elnököt, hogy a Sapientia Erdélyi Magyar Tudományegyetem Kolozsvári Karával az alábbi együttműködési keretmegállapodást 2013. december 17-én, Kolozsváron ünnepélyes keretek között aláírja. A testület az utazás költségére 50 ezer forintot különít el a 2013. évi költségvetésében.

Együttműködési keretmegállapodás

amely létrejött egyrészről

a Sapientia - Erdélyi Magyar Tudományegyetem kolozsvári székhelyű Természettudományi és Művészeti Kara (továbbiakban Kar), címe 400193 Kolozsvár (Cluj-Napoca), Tordai út 2-14. sz. (Calea Turzii 2-14.), képviseli dr. Tonk Márton egyetemi docens, dékán

másrészről

Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat (továbbiakban: Önkormányzat), címe 3900 Szerencs, Rákóczi út 89., képviseli Árvay Attila, elnök között az alábbiak szerint:

A Kar és az Önkormányzat egymással egyetértésben intézményi együttműködésben állapodik meg.

I. Az együttműködés alapját a Kart és az Önkormányzatot összekötő kapcsok képezi, amelyek az alábbiak:

- az egyetemes emberi értékek tisztelete;*
- a közép-kelet-európai kulturális kapcsolatok hagyománya (erdélyi és kelet-magyarországi magyar–német együttélés kulturális eredményeinek erősítése);*
- a közös történelmi múlt tisztelete, az erről való szervezett, intézményi szintű megemlékezés igénye;*
- a nemzetiségi kisebbségi lét hasonlóságai Romániában és Magyarországon;*
- Bocskai István erdélyi fejedelem életének a két településhez köthető jelentős történelmi helyszínei (kolozsvári szülőház – szerencsi fejedelmválasztási helyszín);*
- Malenkij Robot (Kolozsvárról magyar civileket, Szerencsről és környékéről magyar és német származású magyar civileket hurcoltak el 1944–1945-ben kényszermunkára a Szovjetunióba);*

II. A Kar és az Önkormányzat közötti együttműködés általános területei:

- az Egyetem és az Önkormányzat közötti határon átnyúló kapcsolattartás*
- a két intézmény közötti határon átnyúló interkulturális kapcsolatok bővítése*
- egymás megismerése, a két intézmény tevékenységeinek kölcsönös támogatása*
- egyfelől a tokaji borvidék, Zemplén és Szerencs környéke, másfelől Kolozsvár és vonzáskörzete, kiemelten Kalotaszeg történelmi, kulturális és társadalmi hagyományainak kölcsönös megismertetése, kulturális örökségének védelme és történelmi helyszínei megőrzésének, illetve a kollektív emlékezetbe való beágyazásának előmozdítása;*
- a Malenkij Robot kutatása, a kollektív emlékezet ébren tartása;*
- Bocskai István kultuszának ápolása, annak továbbörökítése;*
- e témakörökben országos és nemzetközi pályázati lehetőségek közös kihasználása;*

III. Az együttműködés keretében a Kar vállalja:

- a Bocskai-kultusz rendszeres ápolását (az Önkormányzattal közös, éves megemlékezések, koszorúzások a kolozsvári Bocskai-szülőházon elhelyezett emléktáblák előtt);*
- a lehetőségek mértékében újabb köztéri Bocskai-emlékjelek (szobor, emléktábla) elhelyezését a fejedelem életében fontosnak számító erdélyi történelmi helyszíneken;*
- nemzetközi konferencia szervezését 2014. október-novemberében, a Malenkij Robot 70. évfordulóján (szerencsi kutatók meghívásával);*
- a Malenkij Robot-ra vonatkozó tárgyi emlékek közös gyűjtését az Önkormányzattal, és azok lehetőségek szerinti kiállításának megszervezését a Gulágkutatók Nemzetközi Társaságának-GKNT bevonásával;*
- lehetőség szerint intézményi vezetőségi szinten való részvételt az Önkormányzat fontosabb rendezvényein, találkozóin;*

IV. Az Önkormányzat vállalja:

- regionális Malenkij Robot emlékmű létesítését Szerencsen, az avatóünnepségre meghívva a Kar képviselőit;
- a Bocskai Istvánt Magyarország fejedelmévé választó szerencsi országgyűlés emlékére szervezett helyszíni ünnepség idejére a Kar küldöttségének meghívását és fogadását
- lehetőség szerint a Kar jelentősebb ünnepi eseményein és a Malenkij Robottal kapcsolatban szervezett megemlékezéseken való részvételt

V. Az Egyetem és az Önkormányzat közösen vállalja:

- pályázati lehetőségek keresését és kihasználását a Bocskai-kultusz ápolására és a Malenkij Robot megemlékezésekre;
- a magyar nyelvű romániai és a német nyelvű magyarországi oktatás ügyének előmozdítását;
- szerencsi fiatalok szakirányú egyetemi képzésének előmozdítását a Karon;
- szerencsi német származású magyar fiatalok felső szintű német nyelvoktatási lehetőségeinek előmozdítását a Kar szakirányú képzéseiben való német nyelvoktatás keretében

VI. Jelen keretmegállapodást a közeljövőben a benne foglalt konkrét kérdésekben, vagy az azokhoz kapcsolódó újabb lehetőségek figyelembevételével, a Kar és az Önkormányzat között megkötendő további megállapodások egészíthetik ki.

A Felek közös akaratából jelen keretmegállapodás kötött:

Kolozsváron,
2013. december 17.

Szerencsen,
2014. április

Sapientia-Erdélyi Magyar Tudományegyetem
Természettudományi és Művészeti Kar
dr. Tonk Márton
dékán

Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat
Árvay Attila
elnök

Felelős: Árvay Attila elnök
Határidő: 2013. december 17.

5. Feladatalapú támogatás-maradvány 2014. évi felhasználásának meghatározása

Előterjesztés:

Tisztelt Képviselő-testület!

Önkormányzatunk a 2012. április 1. és a 2013. március 31. között elvégzett munkájáért ebben az esztendőben több mint 1,7 millió forint feladatalapú támogatásban részesült. A tavalyi pénzmaradványra és az egyéb bevételeinkre tekintettel az idei esztendei feladatellátáshoz a támogatásból 900 ezer forint bizonyosan nem kerül felhasználásra.

Azt javaslom a képviselő-testületnek, hogy a 900 ezer forintból 400 ezer forintot a jövő évi szerencsi Regionális Német Nemzetiségi Fesztivál – Nemzetközi Sváb Találkozó megrendezésére, 500 ezer forintot pedig a regionális malenkij robot emlékmű megvalósítására és 2014. november 25-ei ünnepélyes felavatására határozzunk meg.

Kérem a tisztelt képviselő-testületet, hogy a feladatalapú támogatás-maradvány 2014. évi felhasználását a határozati-javaslatban foglaltak szerint elfogadni szíveskedjenek.

Árvay Attila elnök ismerteti, hogy a 2012. április 1. és a 2013. március 31. között elvégzett munkájukért ebben az esztendőben több mint 1,7 millió forint feladatalapú támogatásban részesültek. A tavalyi pénzmaradványra és az egyéb bevételeinkre tekintettel az idei esztendői feladatellátáshoz a támogatásból 900 ezer forint bizonyosan nem kerül felhasználásra.

Az elnök javasolja a képviselő-testületnek, hogy a 900 ezer forintból 400 ezer forintot a jövő évi szerencsi Regionális Német Nemzetiségi Fesztivál – Nemzetközi Sváb Találkozó megrendezésére, 500 ezer forintot pedig a regionális málenkij robot emlékmű megvalósítására és 2014. november 25-ei ünnepélyes felavatására határozzanak meg.

Miután a napirendhez nem volt hozzászólás, szavazásra bocsátja a határozati javaslatot.

Döntési javaslat:

Tárgy: Feladatalapú támogatás-maradvány 2014. évi felhasználásának meghatározása

Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat a 2013. évi feladatalapú támogatás pénzmaradványaként rendelkezésre álló 900 ezer forintból 400 ezer forintot a jövő évi szerencsi Regionális Német Nemzetiségi Fesztivál – Nemzetközi Sváb Találkozó megrendezésére, 500 ezer forintot pedig a regionális málenkij robot emlékmű megvalósítására és 2014. november 25-ei ünnepélyes felavatására határoz meg.

Az összegek felhasználásáról a testület 2014-ben külön határozatokban hoz döntést.

Felelős: Árvay Attila elnök

Határidő: 2014. november 25.

A képviselő-testület **3 igen, 0 nem szavazattal, 0 tartózkodás** mellett az alábbi döntést hozza:

130/2013.(XII.04.) NNÖ

Határozat

Tárgy: Feladatalapú támogatás-maradvány 2014. évi felhasználásának meghatározása

Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat a 2013. évi feladatalapú támogatás pénzmaradványaként rendelkezésre álló 900 ezer forintból 400 ezer forintot a jövő évi szerencsi Regionális Német Nemzetiségi Fesztivál – Nemzetközi Sváb Találkozó megrendezésére, 500 ezer forintot pedig a regionális málenkij robot emlékmű megvalósítására és 2014. november 25-ei ünnepélyes felavatására határoz meg.

Az összegek felhasználásáról a testület 2014-ben külön határozatokban hoz döntést.

Felelős: Árvay Attila elnök

Határidő: 2014. november 25.

6. Jóvatették azt, amit el sem követhettek... című könyv kiadása

Előterjesztés:

Tisztelt Képviselő-testület!

Önkormányzatunk az idei esztendőben pályázatot nyújtott az Emberi Erőforrások Minisztériumához a málenkij robot szerencsi vonatkozásait bemutató német-magyar kétnyelvű kiadvány megjelentetésére. Az igényelt támogatás 292 900 forint volt, ami helyett 100 000 forintot ítélték meg és megtörtént a támogatási szerződés aláírása.

A pályázatot 2013. december 31-ig kell megvalósítani. Az elmúlt időszakban a szerző elkészítette a szöveget, aminek megtörtént a német nyelvre fordítása. A kötet szerkesztése folyamatban van. A várható igényekre tekintettel az eredetileg tervezett 200 db helyett 500 db könyv kinyomtatására teszek javaslatot, aminek a címe: „Jóvátették azt, amit el sem követhettek...” ("A szerencsi járás német nemzetiségű lakosainak malenkij robotra hurcolása") A könyv vételárát 500 Ft/db-ban javaslom meghatározni, ami alapján a tisztelet-példányokra tekintettel 150 000 – 175 000 Ft bevételre számíthat az önkormányzat.

Azt javaslom, hogy a fentiekre tekintettel a költségekre 500 ezer forintos keretösszeget határozzon meg az önkormányzat.

Kérem a tisztelt képviselő-testületet, hogy a könyvkiadásról szóló határozati-javaslatot elfogadni szíveskedjenek.

Árvay Attila elnök ismerteti, hogy az idei esztendőben pályázatot nyújtottak be az Emberi Erőforrások Minisztériumához a málenkij robot szerencsi vonatkozásait bemutató német-magyar kétnyelvű kiadvány megjelentetésére. Az igényelt támogatás 292 900 forint volt, ami helyett 100 000 forintot ítélték meg és megtörtént a támogatási szerződés aláírása. A pályázatot 2013. december 31-ig kell megvalósítani. Az elmúlt időszakban a szerző elkészítette a szöveget, aminek megtörtént a német nyelvre fordítása. A kötet szerkesztése folyamatban van. A várható igényekre tekintettel az eredetileg tervezett 200 db helyett 500 db könyv kinyomtatására teszek javaslatot, aminek a címe: „Jóvátették azt, amit el sem követhettek...” ("A szerencsi járás német nemzetiségű lakosainak malenkij robotra hurcolása") A könyv vételárát 500 Ft/db-ban javaslom meghatározni, ami alapján a tisztelet-példányokra tekintettel 150 000 – 175 000 Ft bevételre számíthat az önkormányzat. Miután a napirendhez nem volt hozzászólás, szavazásra bocsátja a határozati javaslatot.

Döntési javaslat:

Tárgy: Jóvátették azt, amit el sem követhettek... című könyv kiadása.

Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat 2013. december 31-ig kiadja a a Jóvátették azt, amit el sem követhettek... ("A szerencsi járás német nemzetiségű lakosainak málenkij robotra hurcolása") című könyvet. A képviselő-testület a német-magyar kétnyelvű kötet 500 példányban történő megjelentetésére 500 ezer forintot különít el a 2013. évi költségvetésében. Az önkormányzat felhívja az elnök figyelmét, hogy a könyvkiadásra elnyert 100 ezer forint pályázati támogatás elszámolásáról az előírt 2014. január 31-ei határidőre tegyen eleget.

A könyv eladási árát a testület 500 Ft/darab összegben határozza meg. A köteles és tiszteletpéldányok figyelembe vételével törekedni kell az értékesítésből származó minél nagyobb bevételre.

Felelős: Árvay Attila elnök

Határidő: 2014. december 31., illetve folyamatos

A képviselő-testület 3 igen, 0 nem szavazattal, 0 tartózkodás mellett az alábbi döntést hozza:

131/2013.(XII.04.) NNÖ

Határozat

Tárgy: „Jóvátették azt, amit el sem követhettek..”. című könyv kiadása

Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat 2013. december 31-ig kiadja a a Jóvátették azt, amit el sem követhettek... ("A szerencsi járás német nemzetiségű lakosainak málenkij robotra hurcolása") című könyvet. A képviselő-testület a német-magyar kétnyelvű kötet 500 példányban történő megjelentetésére 500 ezer forintot különít el a 2013. évi költségvetésében. Az önkormányzat felhívja az elnök figyelmét, hogy a könyvkiadásra elnyert 100 ezer forint pályázati támogatás elszámolásáról az előírt 2014. január 31-ei határidőre tegyen eleget.

A könyv eladási árát a testület 500 Ft/darab összegben határozza meg. A köteles és tiszteletpéldányok figyelembe vételével törekedni kell az értékesítésből származó minél nagyobb bevételre.

Felelős: Árvay Attila elnök

Határidő: 2014. december 31., illetve folyamatos

7. Felhatalmazás az érintett települési önkormányzatok megkeresésére a regionális málenkij robot emlékmű támogatására

Előterjesztés:

Tisztelt Képviselő-testület!

Önkormányzatunk a térség nyolc települési és területi német nemzetiségi önkormányzatával együttműködve regionális málenkij robot emlékművet létesít Szerencsen. Az erről szóló konzorciumi szerződést 2013. június 1-jén írtuk alá Rátkán, amely az érintettek részéről anyagi vállalást is tartalmazott.

Az elmúlt évben a megvalósítására 1 millió 250 ezer forintot nyert önkormányzatunk az Emberi Erőforrások Minisztériumától.

A 4,3 millió forintra tervezett költség előteremtése érdekében szükségesnek tartom azon települési önkormányzatok megkeresését, ahonnan 1945 januárjában lakosokat hurcoltak el a málenkij robotra a szerencsi gyűjtőtáborba.

Lehetőség szerint törekedni kell a polgármesterekkel való személyes találkozásra, végső esetben azonban körlevél kiküldésével szólítsuk meg az érintetteket az emlékmű megvalósításának anyagi támogatására.

Kérem a tisztelt képviselő-testületet, hogy az önkormányzatok megkeresésére a határozati-javaslatban foglaltak szerint felhatalmazni szíveskedjenek.

Árvay Attila elnök ismerteti, hogy a térség nyolc települési és területi német nemzetiségi önkormányzatával együttműködve regionális málenkij robot emlékművet létesítenek Szerencsen. Az erről szóló konzorciumi szerződést 2013. június 1-jén írták alá Rátkán, amely az érintettek részéről anyagi vállalást is tartalmazott. Az elmúlt évben a megvalósítására 1 millió 250 ezer forintot nyertek az Emberi Erőforrások Minisztériumától. A 4,3 millió forintra tervezett költség előteremtése érdekében szükségesnek tartom azon települési önkormányzatok megkeresését, ahonnan 1945 januárjában lakosokat hurcoltak el málenkij

robotra a szerencsi gyűjtőtáborba. Lehetőség szerint törekedni kell a polgármesterekkel való személyes találkozásra, végső esetben azonban körlevél kiküldésével szólítsák meg az érintetteket az emlékmű megvalósításának anyagi támogatására.

Braun Istvánné elnök-helyettes reményei szerint az érintett települések polgármestereinek a bevonásával sikerül előteremteni az emlékműállításhoz szükséges pénzügyi hátteret.

Miután a napirendhez nem volt további hozzászólás, szavazásra bocsátja a határozati javaslatot.

Döntési javaslat:

Tárgy: Felhatalmazás az érintett települési önkormányzatok megkeresésére a regionális málenkij robot emlékmű támogatására

Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzata felhatalmazza az elnököt, hogy a szerencsi regionális málenkij robot emlékmű megvalósításához szükséges pénzügyi háttér megteremtése érdekében támogatási igénnyel keresse meg azon települési önkormányzatokat, ahonnan 1945 januárjában lakosokat hurcoltak el málenkij robotra a szerencsi gyűjtőtáborba. A polgármesterekkel a kapcsolatfelvétel lehetőség szerint személyes találkozón történjen, végső esetben azonban körlevél kiküldésével is megszólíthatók az érintetteket az emlékmű megvalósításának anyagi támogatására.

Felelős: Árvay Attila elnök

Határidő: 2014. szeptember 30.

A képviselő-testület **3 igen, 3 nem szavazattal, 0 tartózkodás** mellett az alábbi döntést hozza:

132/2013.(XII.04.) NNÖ

Határozat

Tárgy: Felhatalmazás az érintett települési önkormányzatok megkeresésére a regionális málenkij robot emlékmű támogatására

Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzata felhatalmazza az elnököt, hogy a szerencsi regionális málenkij robot emlékmű megvalósításához szükséges pénzügyi háttér megteremtése érdekében támogatási igénnyel keresse meg azon települési önkormányzatokat, ahonnan 1945 januárjában lakosokat hurcoltak el málenkij robotra a szerencsi gyűjtőtáborba.

A polgármesterekkel a kapcsolatfelvétel lehetőség szerint személyes találkozón történjen, végső esetben azonban körlevél kiküldésével is megszólíthatók az érintettek az emlékmű megvalósításának anyagi támogatására.

Felelős: Árvay Attila elnök

Határidő: 2014. szeptember 30.

8. Német nyelvű 2014. évi kalendárium biztosítása

Előterjesztés:

Tisztelt Képviselő-testület!

Önkormányzatunk az elmúlt esztendőben közösségünk tagja, Magda Gábor egykori polgármester közreműködésével a Német Evangélikus Egyház által kiadott német nyelvű képes kalendáriumokat biztosított a helyi nemzetiségi közösségnek és a németül tanuló óvodásoknak és általános iskolás diákoknak.

Az idei esztendőben lehetőségünk van arra, hogy kibővítsük a megajándékozottak körét németül tanuló gimnazistákkal, valamint a német kapcsolatokat ápoló Szerencsi Testvérvárosi Egyesület tagságával.

Kérem a tisztelt képviselő-testületet, hogy a kibővített körű kalendárium ajándékozásra határozati-javaslatban foglaltak szerint felhatalmazni szíveskedjenek.

Árvay Attila elnök ismerteti, hogy az elmúlt esztendőben közösségünk tagja, Magda Gábor egykori polgármester közreműködésével a Német Evangélikus Egyház által kiadott német nyelvű képes kalendáriumokat biztosított a helyi nemzetiségi közösségnek és a németül tanuló óvodásoknak és általános iskolás diákoknak.

Az idei esztendőben lehetőségünk van arra, hogy kibővítsük a megajándékozottak körét németül tanuló gimnazistákkal, valamint a német kapcsolatokat ápoló Szerencsi Testvérvárosi Egyesület tagságával.

Miután a napirendhez nem volt hozzászólás, szavazásra bocsátja a határozati javaslatot.

Döntési javaslat:

Tárgy: Német nyelvű 2014. évi kalendárium biztosítása

Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat az idei esztendőben is igényel ingyenes 2014. évre szóló német nyelvű kalendáriumokat a Német Evangélikus Egyháztól. A képviselő-testület az idei esztendőben a németül tanuló helyi óvodásokat és általános iskolások, valamint a helyi német közösséghez tartozó családok körén túl a térítésmentesen beszerzett naptárakkal megajándékozta a németül tanuló szerencsi gimnazistákat és a németországi kapcsolatokat ápoló Szerencsi Testvérvárosi Egyesület tagságát. A képviselő-testület felhatalmazza az elnököt, hogy a kalendáriumok kiosztásáról gondoskodjon.

Felelős: Árvay Attila elnök

Határidő: 2013. december 31.

A képviselő-testület 3 igen, 3 nem szavazattal, 0 tartózkodás mellett az alábbi döntést hozza:

133/2013.(XII.04.) NNÖ

Határozat

Tárgy: Német nyelvű 2014. évi kalendárium biztosítása

Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat az idei esztendőben is igényel ingyenes 2014. évre szóló német nyelvű kalendáriumokat a Német Evangélikus Egyháztól. A képviselő-testület az idei esztendőben a németül tanuló helyi óvodásokat és általános iskolások, valamint a helyi német közösséghez tartozó családok körén túl a térítésmentesen beszerzett naptárakkal megajándékozta a németül tanuló szerencsi gimnazistákat és a németországi kapcsolatokat ápoló Szerencsi Testvérvárosi Egyesület tagságát. A képviselő-testület felhatalmazza az elnököt, hogy a kalendáriumok kiosztásáról gondoskodjon.

*Felelős: Árvay Attila elnök
Határidő: 2013. december 31.*

9. Részvétel a miskolci német nemzetiségi önkormányzat bemutatkozásán

Előterjesztés:

Tisztelt Képviselő-testület!

Miskolc Város Német Nemzetiségi Önkormányzattól érkezett meghívó, akik a Népek és kultúrák Miskolcon rendezvénysorozat keretében 2014. december 9-én mutatkoznak be a Szabó Lőrinc Idegen Nyelvű Könyvtárban.

A miskolci német önkormányzat az elmúlt időszakban szinte kivétel nélkül képviseltette magát az önkormányzatunk által szervezett programokon, azért az udvariasság is azt kívánja, hogy testületileg eleget tegyünk az invitálásuknak.

Kérem a tisztelt képviselő-testületet, hogy a miskolci programon való részvételről a határozati-javaslatban foglaltak szerint dönteni szíveskedjenek.

Árvay Attila elnök ismerteti, hogy Miskolc Város Német Nemzetiségi Önkormányzattól érkezett meghívó, akik a Népek és kultúrák Miskolcon rendezvénysorozat keretében 2014. december 9-én mutatkoznak be a Szabó Lőrinc Idegen Nyelvű Könyvtárban. A miskolci német önkormányzat az elmúlt időszakban szinte kivétel nélkül képviseltette magát az önkormányzatunk által szervezett programokon, azért az udvariasság is azt kívánja, hogy testületileg eleget tegyenek az invitálásuknak.

Miután a napirendhez nem volt hozzászólás, szavazásra bocsátja a határozati javaslatot.

Döntési javaslat:

Tárgy: Részvétel a miskolci német nemzetiségi önkormányzat bemutatkozásán

Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat a meghívást elfogadva testületileg képviselteti magát Miskolc Város Német Nemzetiségi Önkormányzat bemutatkozásán a Népek és kultúrák Miskolcon rendezvénysorozat keretében 2014. december 9-én, a Szabó Lőrinc Idegen Nyelvű Könyvtárban.

Az utazás költségét az önkormányzat a 2013. évi költségvetésében biztosítja.

*Felelős: Árvay Attila elnök
Határidő: 2013. december 9.*

A képviselő-testület **3 igen, 3 nem szavazattal, 0 tartózkodás** mellett az alábbi döntést hozza:

134/2013.(XII.04.) NNÖ

Határozat

Tárgy: Részvétel a miskolci német nemzetiségi önkormányzat bemutatkozásán

Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat a meghívást elfogadva testületileg képviselteti magát Miskolc Város Német Nemzetiségi Önkormányzat bemutatkozásán a Népek és kultúrák Miskolcon rendezvénysorozat keretében 2014. december 9-én, a Szabó Lőrinc Idegen Nyelvű Könyvtárban.

Az utazás költségét az önkormányzat a 2013. évi költségvetésében biztosítja.

Felelős: Árvay Attila elnök

Határidő: 2013. december 9.

10. A Rákóczi iskola német nyelvi oktatásának támogatása

Előterjesztés:

Tisztelt Képviselő-testület!

A Szerencsi Rákóczi Zsigmond Általános iskola az érvényben lévő együttműködési megállapodásunkban foglaltak alapján támogatási igénnyel fordult önkormányzatunkhoz.

Az iskolában működő, 17 fős, németül tanuló növénycsoport januárban a végére jut annak a tankönyvnek és munkafüzetnek, amiből az elmúlt időszakban az idegen nyelvet elsajátították. A második félévre új oktatási segédletek beszerzése vált szükségessé, ami a szülőkre komoly terhet róna. Az iskola azt kérte, hogy lehetőség szerint vállaljunk részt a könyvek és munkafüzetek beszerzéséből, aminek az összköltsége 43 ezer forint és a kifizetés 2014. januárjában válik esedékessé.

Önkormányzatunk megalakulása óta takarékosan gazdálkodik, aminek köszönhetően kellő tartalékkal rendelkezünk ahhoz, hogy a német nyelvoktatás elősegítése érdekében a teljes 43 ezer forint kifizetését magunkra vállaljuk.

Kérem a tisztelt képviselő-testületet, hogy a német nyelvű könyvek és munkafüzetek beszerzéséről a határozati-javaslatban foglaltak szerint dönteni szíveskedjenek.

Árvay Attila elnök ismerteti, hogy a Szerencsi Rákóczi Zsigmond Általános iskola az érvényben lévő együttműködési megállapodásukban foglaltak alapján támogatási igénnyel fordult önkormányzatunkhoz.

Az iskolában működő, 17 fős, németül tanuló növénycsoport januárban a végére jut annak a tankönyvnek és munkafüzetnek, amiből az elmúlt időszakban az idegen nyelvet elsajátították. A második félévre új oktatási segédletek beszerzése vált szükségessé, ami a szülőkre komoly terhet róna. Az iskola azt kérte, hogy lehetőség szerint vállaljanak részt a könyvek és munkafüzetek beszerzéséből, aminek az összköltsége 43 ezer forint és a kifizetés 2014 januárjában válik esedékessé. Az önkormányzat megalakulása óta takarékosan gazdálkodik, aminek köszönhetően kellő tartalékkal rendelkeznek ahhoz, hogy a német nyelvoktatás elősegítése érdekében a teljes 43 ezer forint kifizetését magukra vállalják.

Miután a napirendhez nem volt hozzászólás, szavazásra bocsátja a határozati javaslatot.

Döntési javaslat:

Tárgy: A Rákóczi iskola német nyelvi oktatásának támogatása

Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat a Szerencsi Rákóczi Zsigmond Általános iskolában működő, németül tanuló növénycsoport idegen nyelvű tanulmányainak a folytatása érdekében támogatja a 2013/14-es tanév második félévében a csoportban folyó munka folytatásához szükséges könyvek és

munkafüzetek beszerzését. A képviselő-testület erre a célra 43 ezer forintot különít el a 2014. évi költségvetésében.

A testület felhatalmazza az elnököt az intézkedésre annak érdekében, hogy a német nyelvi könyvek, és munkafüzetekről a számlát a kiadó Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának állítsa ki.

Felelős: Árvay Attila elnök

Határidő: 2014. január 31.

A képviselő-testület 3 igen, 3 nem szavazattal, 0 tartózkodás mellett az alábbi döntést hozza:

135/2013.(XII.04.) NNÖ

Határozat

Tárgy: A Rákóczi iskola német nyelvi oktatásának támogatása

Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat a Szerencsi Rákóczi Zsigmond Általános iskolában működő, németül tanuló növécsoport idegen nyelvű tanulmányainak a folytatása érdekében támogatja a 2013/14-es tanév második félévében a csoportban folyó munka folytatásához szükséges könyvek, és munkafüzetek beszerzését. A képviselő-testület erre a célra 43 ezer forintot különít el a 2014. évi költségvetésében. A testület felhatalmazza az elnököt az intézkedésre annak érdekében, hogy a német nyelvi könyvek, és munkafüzetekről a számlát a kiadó Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának állítsa ki.

Felelős: Árvay Attila elnök

Határidő: 2014. január 31.

11. Neue Zeitung német nyelvű újság előfizetése

Előterjesztés:

Tisztelt Képviselő-testület!

Önkormányzatunk a megalakulás évétől előfizetője a magyarországi németek életét bemutató, Neue Zeitung nevű, hetente megjelenő német nyelvű újságnak.

A lapot elolvasás után a helyi gimnáziumba, illetve általános iskolába továbbítjuk, ami a helyi német nyelvoktatás színesítését szolgálja.

Az elmúlt időszakban több írás is megjelent önkormányzatunkról a lapban: tudósítottak a málenkij robot emlékmű megvalósítására született konzorciumi szerződés aláírásáról és a szerencsi fenyves megújítását szolgáló örökbefogadási kezdeményezésünkről.

A napokban megérkezett az újság 2014. évi előfizetési számlája. Azt javaslom, hogy a jövő évre is fizessük elő a német nyelvű lapot.

Kérem a tisztelt képviselő-testületet, hogy a lapelőfizetésről a határozati-javaslatban foglaltak szerint dönteni szíveskedjenek.

Árvay Attila elnök ismerteti, hogy az önkormányzat megalakulásától előfizetője a magyarországi németek életét bemutató, Neue Zeitung nevű, hetente megjelenő német nyelvű újságnak.

A lapot elolvasás után a helyi gimnáziumba, illetve általános iskolába továbbítják, ami a helyi német nyelvoktatás színesítését szolgálja.

Az elmúlt időszakban több írás is megjelent önkormányzatról a lapban: tudósítottak a málenkij robot emlékmű megvalósítására született konzorciumi szerződés aláírásáról és a szerencsi fenyves megújítását szolgáló örökbefogadási kezdeményezésükről.

A napokban megérkezett az újság 2014. évi előfizetési számlája. Javasolja, hogy a jövő évre is fizessék elő a német nyelvű lapot.

Miután a napirendhez nem volt hozzászólás, szavazásra bocsátja a határozati javaslatot.

A képviselő-testület **3 igen, 3 nem szavazattal, 0 tartózkodás** mellett az alábbi döntést hozza:

136/2013.(XII.04.) NNÖ

Határozat

Tárgy: Neue Zeitung német nyelvű újság előfizetése

Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat a 2014. esztendőre előfizeti a magyarországi némettség életét bemutató, német nyelvű Neue Zeitung hetilapot.

A képviselő-testület az ehhez szükséges 8220 forintot a 2013. évi költségvetésében biztosítja.

Az önkormányzat felhatalmazza az elnököt, hogy rendelkezzen az előfizetési díj átutalásáról a szerkesztőségnek.

Felelős: Árvay Attila elnök

Határidő: 2013. december 31.

12. Csatlakozás az pusztinai csángó gyerekek megsegítésére indított kezdeményezéshez

Előterjesztés:

Tisztelt Képviselő-testület!

A közelmúltban civil kezdeményezésre ajándékgyűjtés indult Szerencsen a romániai Moldvában élő pusztinai csángó gyerekek megsegítésére.

Az akció kinti szervezője többek között azzal a kéréssel fordult a szerencsi partnerhez, hogy a még karácsony előtt kijuttatásra szánt szállítmányba lehetőség szerint teamécsesek is kerüljenek, hogy a templomokban azok fényénél tudjanak imádkozni.

Úgy gondolom, hogy kötelességünk a szomszédos országban nehéz kisebbségi sorban élő csángók megsegítése. Azt javaslom, hogy a vallásgyakorlás elősegítésére teamécseket vásároljunk, és a csomagot az ajándékgyűjtési akció szervezőivel juttassuk ki az érintetteknek.

Kérem a tisztelt képviselő-testületet, hogy a mécsesek beszerzéséről a határozati-javaslatban foglaltak szerint dönteni szíveskedjenek.

Árvay Attila elnök ismerteti, hogy a közelmúltban civil kezdeményezésre ajándékgyűjtés indult Szerencsen a romániai Moldvában élő pusztinai csángó gyerekek megsegítésére.

Az akció kinti szervezője többek között azzal a kéréssel fordult a szerencsi partnerhez, hogy a még karácsony előtt kijuttatásra szánt szállítmányba lehetőség szerint teamécsesek is kerüljenek, hogy a templomokban azok fényénél tudjanak imádkozni.

Úgy gondolja, hogy kötelességük a szomszédos országban nehéz kisebbségi sorban élő csángók megsegítése. Javasolja, hogy a vallásgyakorlás elősegítésére teamécseket

vásároljanak, és a csomagot az ajándékgyűjtési akció szervezőivel juttassák ki az érintetteknek. Miután a napirendhez nem volt hozzászólás, szavazásra bocsátja a határozati javaslatot.

Döntési javaslat:

Tárgy: Csatlakozás a pusztinai csángó gyerekek megsegítésére indított kezdeményezéshez

Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat csatlakozik a romániai Moldva Puszta településén élő csángó gyerekek megajándékozását szolgáló szerencsi civil kezdeményezéshez. A képviselő-testület felhatalmazza az elnököt, hogy a kisebbségben élő magyarok vallásgyakorlásának elősegítésére teamécseket vásároljon és azokat a jótékonyági akció szervezőivel eljuttassa az érintettekhez.

Az önkormányzat erre a célra 3 ezer forintot különít el a 2013. évi költségvetésében.

Felelős: Árvay Attila elnök

Határidő: 2013. december 10.

A képviselő-testület **3 igen, 3 nem szavazattal, 0 tartózkodás** mellett az alábbi döntést hozza:

137/2013.(XII.04.) NNÖ

Határozat

Tárgy: Csatlakozás az pusztinai csángó gyerekek megsegítésére indított kezdeményezéshez

Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat csatlakozik a romániai Moldva Puszta településén élő csángó gyerekek megajándékozását szolgáló szerencsi civil kezdeményezéshez. A képviselő-testület felhatalmazza az elnököt, hogy a kisebbségben élő magyarok vallásgyakorlásának elősegítésére teamécseket vásároljon és azokat a jótékonyági akció szervezőivel eljuttassa az érintettekhez.

Az önkormányzat erre a célra 3 ezer forintot különít el a 2013. évi költségvetésében.

Felelős: Árvay Attila elnök

Határidő: 2013. december 10.

Árvay Attila további napirendi pont és hozzászólás hiányában a munkaterv szerinti ülést berekeszti.

K.m.f.

Árvay Attila sk.
elnök

Braun Istvánné sk.
jegyzőkönyv-hitelesítő